

¹Ein weiser Sohn läßt sich vom Vater züchtigen; aber ein Spötter gehorcht der Strafe nicht.²Die Frucht des Mundes genießt man; aber die Verächter denken nur zu freveln.³Wer seinen Mund bewahrt, der bewahrt sein Leben; wer aber mit seinem Maul herausfährt, der kommt in Schrecken.⁴Der Faule begehrt und kriegt's doch nicht; aber die Fleißigen kriegen genug.⁵Der Gerechte ist der Lüge feind; aber der Gottlose schändet und schmäht sich selbst.⁶Die Gerechtigkeit behütet den Unschuldigen; aber das gottlose Wesen bringt zu Fall den Sünder.⁷Mancher ist arm bei großem Gut, und mancher ist reich bei seiner Armut.⁸Mit Reichtum kann einer sein Leben erretten; aber ein Armer hört kein Schelten.⁹Das Licht der Gerechten brennt fröhlich; aber die Leuchte der Gottlosen wird ausgelöscht.¹⁰Unter den Stolzen ist immer Hader; aber Weisheit ist bei denen, die sich raten lassen.¹¹Reichtum wird wenig, wo man's vergeudet; was man aber zusammenhält, das wird groß.¹²Die Hoffnung, die sich verzieht, ängstet das Herz; wenn's aber kommt, was man begehrt, das ist wie ein Baum des Lebens.¹³Wer das Wort verachtet, der verderbt sich selbst; wer aber das Gebot fürchtet, dem wird's vergolten.¹⁴Die Lehre des Weisen ist eine Quelle des Lebens, zu meiden die Stricke des Todes.¹⁵Feine Klugheit schafft Gunst; aber der Verächter Weg bringt Wehe.¹⁶Ein Kluger tut alles mit Vernunft; ein Narr aber breitet Narrheit aus.¹⁷Ein gottloser Bote bringt Unglück; aber ein treuer Bote ist heilsam.¹⁸Wer

¹الابن الحكيم يقبل تأديب أبيه، والمستهزئ لا يسمع انبهاراً.²من تمره فمه يأكل الإنسان خيراً، ومرام العاديين ظلم.³من يحفظ فمه يحفظ نفسه، من يفغر شفتيه فله هلاك.⁴نفس الكسلان تستهي ولا شيء لها، ونفس المجتهدين تسمن.⁵الصديق يبعض كلام كذب، والشرير بخزي وبخجل.⁶الير يحفظ الكامل طريقه، والشر يقلب الخاطيء.⁷يوجد من يتغاي ولا شيء عنده، ومن يتقار وعنده غنى خزيل.⁸وذبة نفس رجل غناه، أما الفقيه فلا يسمع انبهاراً.⁹نور الصديقين يفرح، وسراج الأشرار ينطفئ.¹⁰الخصام إنما يصير بالكبرياء، ومع المتساويرين حكمة.¹¹غنى البطل يفل، والجامع يديه يزداد.¹²الرجاء المطاطل يمرض القلب، والشهوة الممتمة شجرة حياة.¹³من ازدري بالكلمة يخرّب نفسه، ومن حشيت الوصية بكافاً.¹⁴سريعة الحكيم تنبوع حياة للحيدان عن أشراك الموت.¹⁵القطنة الجيدة تمنح نعمة، أما طريق العاديين فأوعز.¹⁶كل ذكي يعمل بالمعرفة، والجاهل ينشر حمفاً.¹⁷الرسول الشرير يقع في الشر والسيء الأمين شقاء.¹⁸قفر وهوان لمن يرفض التأديب، ومن يلاخط التوبيخ يكرم.¹⁹الشهوة الحاصلة تلذ النفس، أما كراهة الجهال فهي الحيوان عن الشر.²⁰المساير الحكماء يصير حكيماً، ورفيق الجهال يضر.²¹الشر يتبع الخاطيين، والصديقون يجازون خيراً.²²الصالح يورث بني التبين، وتروه الخاطيء تدخر للصديق.²³في حرث الفقراء طعام كثير، ويوجد هالك من عدم الحق.²⁴من يمنع عصاه يمقت ابنه، ومن أحبه يطلب له التأديب.²⁵الصديق يأكل ليشبع نفسه، أما بطن الأشرار فيحتاج.

Zucht läßt fahren, der hat Armut und Schande; wer sich gerne strafen läßt, wird zu ehren kommen.¹⁹ Wenn's kommt, was man begehrt, das tut dem Herzen wohl; aber das Böse meiden ist den Toren ein Greuel.²⁰ Wer mit den Weisen umgeht, der wird weise; wer aber der Narren Geselle ist, der wird Unglück haben.²¹ Unglück verfolgt die Sünder; aber den Gerechten wird Gutes vergolten.²² Der Gute wird vererben auf Kindeskind; aber des Sünders Gut wird für den Gerechten gespart.²³ Es ist viel Speise in den Furchen der Armen; aber die Unrecht tun, verderben.²⁴ Wer seine Rute schont, der haßt seinen Sohn; wer ihn aber liebhat, der züchtigt ihn bald.²⁵ Der Gerechte ißt, daß sein Seele satt wird; der Gottlosen Bauch aber hat nimmer genug.